

Giovanni Legrenzi

Sonata in e

für Streicher und Basso continuo

herausgegeben von / edited by
Rudolf Ewerhart

Vornehmlich mit seinen Instrumentalkompositionen hat Giovanni Legrenzi (1626—1690) in der Musikpraxis unserer Zeit wieder Wurzel gefaßt. Legrenzi wirkte zwar — nach Stationen in Bergamo und Ferrara — nur wenige Jahre an S. Marco in Venedig, doch kommt ihm in der Reihe der Markuskapellmeister ein ehrenvoller Rang zu. Seine Zeitgenossen sahen in Legrenzi in erster Linie den erfolgreichen Opernkomponisten, der die große venezianische Tradition eines Monteverdi und Cavalli weiterführte. In der Geschichte der italienischen Kirchensonate stellen seine reifen Kompositionen, unter ihnen einige Werke von klassischer Ausgewogenheit, eine gewichtige Stufe der Entwicklung zwischen Cazzati und Corelli dar.

Aus mehreren Druckveröffentlichungen, die ganz oder teilweise Instrumentalmusik für die Kirche vorstellen, ragt das vierte Sonatenbuch mit dem Titel „La Cetra“ (Op. 11, als Op. 10 gedruckt) heraus, das insgesamt 18 Werke in drei Gruppen zu je sechs Sonaten in unterschiedlicher Besetzung und Stimmzahl bietet. Erstmals 1673 bei Magni in Venedig gedruckt, erlebte es 1682 bei Gardano eine zweite Auflage. Der Druck ist keinem Geringeren gewidmet als Kaiser Leopold I. von Österreich, der selbst schöpferischer Musiker von beachtlichem Rang war und das Musikleben Wiens in einer politisch bewegten Periode zu höchster Blüte führte. Vergeblich hatte Legrenzi danach getrachtet, die angesehene und hochdotierte Stellung des Hofkapellmeisters in der Kaiserstadt zu erlangen.

Die letzten Sonaten der dritten Sechsergruppe erregen besondere Aufmerksamkeit wegen ihrer ungewöhnlichen Schlüsselung. Die im Inhaltsverzeichnis gegebene Besetzungsanweisung „à quatre viole da gamba ò come piace“ gibt Aufschluß darüber, daß die doppelte Anordnung der Schlüssel (siehe die Originalschlüssel) diese Sonaten in einer höheren Disposition für Streicherensemble, in einer tieferen Kombination für Gambenquartett bestimmt. Bei den Akzidentien innerhalb der Zeilen konnte es zu Mißverständnissen kommen, da die Vorzeichen jeweils nur für eine der beiden Tonarten passend sind.

In der Reihenfolge unserer Partitur umfaßt Legrenzis Sammlung folgende fünf Stimmbücher: Violino Primo, Violino Secondo, Terza Parte, Viola, Basso Continuo. Die Vorzeichen in unserer Sonate („Sonata Sesta“) sind in der Vorlage auf die Tonart c-moll gemünzt, wobei die Alteration von b zu h sowohl durch ✱ als auch durch ♯ angedeutet ist, sogar innerhalb eines Taktes: Viol. 2, 24; Viol. 1, 80. Sie wurden in unserer Ausgabe für e-moll passend umgeschrieben. In gleicher Weise wurden Ziffern und Akzidentien im Basso continuo auf e-moll bezogen und sinngemäß verteilt. Einige Druckfehler wurden stillschweigend korrigiert.

Eine separate Stimmengabe dieser Sonate in der für Gamben bestimmten Tonart c-moll erschien in der gleichen Reihe (MSI 2 a).

Änderungen gegenüber dem Original

(Ziffern in Klammern beziehen sich auf das Partitursystem)

	genau wie Vorlage	15	(3)
	Diese Taktart kommt sonst in der ganzen Sammlung nicht vor. Taktstriche nach drei, häufiger nach sechs Noten des Wertes Für den Neudruck erfolgte Kürzung der Werte. Es entsprechen sich: =	28/29	(1—5)
	einfacher Taktstrich	67	(1)(2)(5)
	(3) (4)		
	Taktzeichen ergänzt.	71	(1—5)
	zweite Takthälfte	72	(3)
	auf letzter Note	80	(3) (4)
	auf Viertelpause	90	(2)
		90/91	(1—5)

It is principally through his instrumental compositions that Giovanni Legrenzi (1626—1690) has recently regained popularity. After some years in Bergamo and Ferrara, Legrenzi worked for but a few years at St. Mark's in Venice, but nevertheless he became one of the greatest directors of music St. Mark's ever had. Legrenzi's contemporaries esteemed him highly as a successful composer of operas, continuing the great Venetian tradition of Monteverdi and Cavalli. In the history of the Italian church sonata his mature compositions, among which are some works with a thoroughly classical character, are an important step in the development from Cazzati to Corelli.

Several of his publications contain partly or entirely instrumental music for the church. The 4th sonata book with the title "La Cetra" is of special interest, containing 18 works in three groups of 6 sonatas, in different instrumentation and in a varying number of parts. It was published for the first time at Magni in Venice in 1673 and a second edition was made by Gardano in 1682. This edition was dedicated to the Emperor Leopold I of Austria, who was also a creative musician and who had brought the musical life in Vienna to its highest level despite the uncertain political situation at the time, Legrenzi had always pursued the aim of getting the respected and well-paid position of maestro di capella at the court of Leopold I, but without success.

The last sonatas of the third group are interesting because of their unusual clefing. The instruction about the instrumentation "à quatre viole da gamba ò come piace", given in the table of contents, indicates, that the double arrangement of the clefs (see the original clefs) require these sonatas to be played by strings in a higher key, and by a gamba quartet in a lower register. Misunderstanding may occur with regard to the accidentals within the lines, as they only correspond to one key.

In the arrangement of our score Legrenzi's collection contains 5 part books, Violino Primo, Violino Secondo, Terza Parte, Viola, Basso Continuo. The accidentals in our sonata ("Sonata Sesta") are set to the key of C minor and thus the alteration from B flat to B natural is signified by ✱ as well as by ♯, even within one bar (Viol. 2, bar 24; Viol. 1, bar 80). In our edition they have been transcribed for the key of E minor. In the same way all figures and accidentals in the Basso Continuo have been changed to relate to E minor and have been accordingly distributed. Some printing errors have been corrected.

A separate edition of the parts for this sonata in the key of C minor for gambas appeared in the same series (MSI 2 a).

Differences in relation to the original

(Numbers in brackets refer to the lines of the score)

	the same as in the original printed edition
	In none of the remaining works of the collection can this time signature be found. Bar-lines occur after 3 notes, but more frequently after 6, of the value . For our edition the values are shortened =
	simple bar-line
	(3) (4)
	time signature has been added.
	second half of the bar
	on the last note.
	on crotchet rest.

Sonata in e

Giovanni Legrenzi
1626–1690

adagio assai

First system of musical notation, measures 1-3. Includes treble and bass staves with notes and rests.

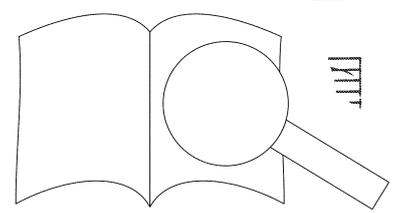
Second system of musical notation, measures 4-6. Includes treble and bass staves with notes and rests.

Third system of musical notation, measures 7-9. Includes treble and bass staves with notes and rests.

Fourth system of musical notation, measures 10-12. Includes treble and bass staves with notes and rests.

Fifth system of musical notation, measures 13-15. Includes treble and bass staves with notes and rests.

Sixth system of musical notation, measures 16-18. Includes treble and bass staves with notes and rests.



PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

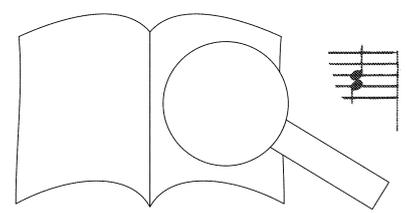
20

7 # 6# 7 6# 5 4# 6# 7 6 7 6 7 6 7 6#

25

30

6 9 8 7# 9 8 6# 7 6 5 4 3#



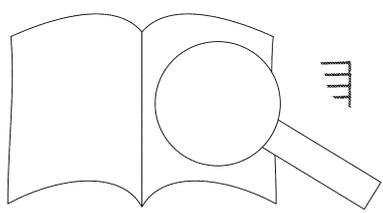
PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

40

45

50



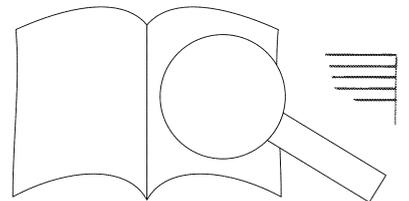
PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

60

65

adagio

allegro



PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

First system of musical notation, consisting of four staves (two treble and two bass clefs). It features a complex melodic line with triplets and slurs. The key signature has one sharp (F#).

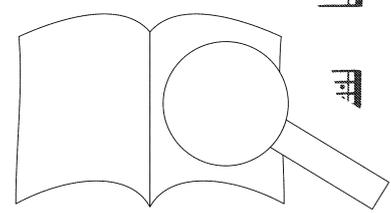
Second system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clefs). It includes a bass line with fingerings 6, 6, 5, 6. The key signature has one sharp (F#).

Third system of musical notation, consisting of four staves (two treble and two bass clefs). It features a complex melodic line with triplets and slurs. The key signature has one sharp (F#).

Fourth system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clefs). It includes a bass line with fingerings 4, #, 6, #. The key signature has one sharp (F#).

Fifth system of musical notation, consisting of four staves (two treble and two bass clefs). It features a complex melodic line with triplets and slurs. The key signature has one sharp (F#).

Sixth system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clefs). It includes a bass line with fingerings 7, 6, 7, 6, 3, 4, 3. The key signature has one sharp (F#).



PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

First system of musical notation, consisting of four staves (two treble and two bass clefs). It features a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music includes various rhythmic values and triplet markings (indicated by a '3' over the notes).

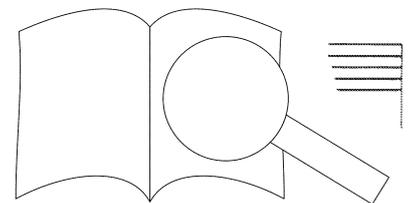
Second system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clefs). It continues the piece with similar rhythmic patterns and triplet markings.

Third system of musical notation, consisting of four staves. The number '85' is written above the first staff. This system includes triplet markings and a large watermark reading 'PROBEPARTITUR' diagonally across the page.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. It features a key signature change to one sharp (F#) and a common time signature (C). The music includes a '7 6' fingering instruction below the staff.

Fifth system of musical notation, consisting of four staves. It includes triplet markings and a large watermark reading 'PROBEPARTITUR' diagonally across the page.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. It includes a '7 6' fingering instruction below the staff.

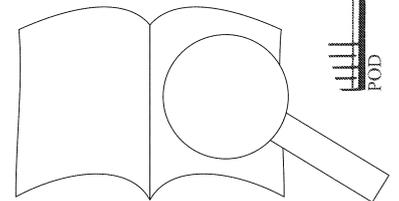


PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

90

adagio

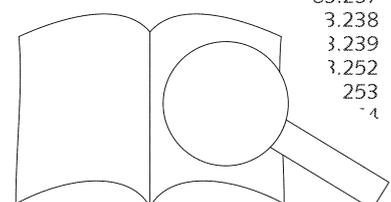
95



POD

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Bach, Johann Sebastian		
- BACHArkaden	83.381	
- Calmus Ensemble, Lautten Compagny, W. Katschner		
- Motetten (SACD)	83.298	
- Kammerchor Stuttgart, F. Bernius		
- Solokantaten mit Emma Kirkby	83.302	
- Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester		
- Messe in h-Moll BWV 232 (2 CDs)	83.211	
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		
- Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig	83.212	
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		
- Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach	83.233	
- Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert		
- Bachs Schüler. Motetten / Vocal Concert Dresden,	83.263	
- Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp		
Beethoven, Ludwig van		
- Missa in C / Cherubini: Sciant gentes	83.295	
- Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius		
Brahms, Johannes		
- Geistliche Chormusik (Carus Classics)	83.332	
- The Schütz Choir of London, R. Norrington		
- II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92;	83.107	
- Kölner Kammerchor, P. Neumann		
- III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)	83.118	
- Kölner Kammerchor, P. Neumann		
- IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten	83.201	
- Kammerchor Stuttgart, F. Bernius		
- V: Ein deutsches Requiem op. 45	83.200	
- Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius		
Eccard, Johannes		
- Fröhlich will ich singen. Sacred and Secular Songs	83.449	
- Staats- und Domchor Berlin, Lautten Compagny, K.-U. Jirka		
- Preussische Festlieder. Sacred Songs	83.265	
- Vocal Concert Dresden, Capella de la Torre, P. Kopp		
Händel, Georg Friedrich		
- Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)	83.420	
- NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan		
- Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76	83.424	
- Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann		
- Israel in Egypt HWV 54 (2 SACDs)	83.423	
- Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck		
- Jephtha HWV 70 (3 SACDs) / Kammerchor der Frauenkirche,	83.422	
- Dresdner Barockorchester, M. Grünert		
- L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato HWV 55	83.300	
- Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann		
- Messiah HWV 56 (2 SACDs)	83.200	
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		
- Brockes-Passion HWV 48 (2 CDs)		
- Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann		
- O praise the Lord. Psalms and Anthems		
- Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold		
- Samson HWV 57 (3 SACDs)		
- NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan		
- Saul HWV 53 (3 SACDs) / Dresdner Kammerchor		
- Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann		
- Solomon HWV 67 (3 SACDs) / Winc. FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan		
Herzogenberg, Heinrich von		
- Frühling lässt sein blaues Pflänzchen wachen	83.452	
- ensemble cantissimo, M. Utz		
- Jauchzet dem Herrn. Motetten	83.408	
- ensemble cantissimo, M. Utz		
- Wie schön, hier zu sein	83.451	
- Solistenquartet, M. Utz		
Homilius, Gregor		
- Musik an der Dresdner Frauenkirche	83.183	
- Dresdner Barockorchester, R. Kreile		
- Motetten	83.260	
- Dresdner Barockorchester, R. Kreile		
- "Die kleine Welt" (2 SACDs)	83.261	
- Dresdner Barockorchester, R. Kreile		
- "Die kleine Welt" (2 SACDs)	83.262	
- Dresdner Barockorchester, R. Kreile		
- "Die kleine Welt" (2 SACDs)	83.170	
- Dresdner Barockorchester, R. Kreile		
- "Die kleine Welt" (2 SACDs)	83.210	
- Dresdner Barockorchester, R. Kreile		
- "Die kleine Welt" (2 SACDs)	83.266	
- Dresdner Barockorchester, R. Kreile		
- Warum toben die Heiden. Kantaten	83.267	
- Handel's Company Choir, Handel's Company, R. J. Homburg		
- Musik an der Dresdner Frauenkirche. Jubiläumsedition	83.268	
- Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile		
- Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler		
- Weihnachtsoratorium · Jacobi: Der Himmel steht	83.235	
- Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler		
Mendelssohn Bartholdy, Felix		
- Ein Sommernachtstraum. Schauspielmusik op. 21/61	83.205	
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		
- Auf Flügeln des Gesanges. Lieder	83.430	
- Hans-Jörg Mammel, Arthur Schoonderwoerd		
- Kirchenwerke (Gesamteinspielung)		
- Solisten, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius		
- Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Klassische Philharmonie		
- Stuttgart, Stuttgarter Kammerorchester u.a.		
- Geistliches Chorwerk (Box mit 10 CDs)	83.020	
- Oratorien (Box mit 4 CDs)	83.021	
- Alle CDs der Gesamteinspielung sind auch als Einzel-CDs erhältlich.		
Mozart, Wolfgang Amadeus		
- Requiem (Beyer)	83.207	
- Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius		
- Vesperae & Litaniae (Carus Classics)	83.316	
- Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kalju		
- Litaniae (Carus Classics)		
- Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kalju		
Nicolai, Otto		
- Herr, auf dich traue ich. Psalmen		
- Kammerchor Stuttgart, F. Bernius		
- Messe in D		
- Kammerchor Consono, H. Jers		
Rheinberger, Josef Gabriel		
- Musica sacra I: Der Stern	83.111	
- Chor des Bayerischen Philharmonischen Chors		
- Musica sacra II: Cantata	83.113	
- Kammerchor Stuttgart, F. Bernius		
- Musica sacra III: Cantata	83.125	
- Collegium Vocale, F. Bernius		
- Musica sacra IV: Cantata	83.140	
- Frankfurt, F. Bernius		
- Musica sacra V: Cantata	83.146	
- Vokalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck		
- Musica sacra VI: Cantata	83.158	
- Vokalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck		
- Musica sacra VII: Cantata	83.414	
- Vokalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck		
- Musica sacra VIII: Cantata	83.410	
- Vokalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck		
- Musica sacra IX: Cantata	83.431	
- Vokalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck		
- Musica sacra X: Cantata	83.376	
- Vokalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck		
- Musica sacra XI: Cantata	83.409	
- Vokalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck		
- Musica sacra XII: Cantata	83.157	
- Vokalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck		
- Vom Goldenen Horn	83.177	
- Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer		
Schubert, Franz		
- Lazarus. Oratorium	83.293	
- Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius		
- Messe in As	83.436	
- Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen		
- Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore	83.249	
- Staatsopernchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras		
- Messe in G (Carus Classics)	83.317	
- Wiener Kammerchor, Orpheus Orchester Wien, J. Prinz		
Schütz, Heinrich		
- Gesamteinspielung · Complete recording		
- Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann		
- Vol. 1: Geistliche Chor-Musik 1562-1628	83.232	
- Vol. 2: Italienische Madrigale	83.237	
- Vol. 3: Musikalische Extemporale	83.238	
- Vol. 4: Zwölf geistliche Lieder	83.239	
- Vol. 5: Cantiones Sacrae	83.252	
- Vol. 6: Lukaspassion & Magnificat	83.253	
- Vol. 7: Kleine geistliche Lieder	83.254	
- Vol. 8: Psalmen David	83.255	
- Vol. 9: Auferstehungslieder	83.256	
Zelenka, Jan Dismas		
- Missa Dei Patris	83.223	
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		
- Missa votiva	83.223	
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius		



PROBEKOPPIE
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert

PROBEKOPPIE
 Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

